

Art. 7903

**D** **Gebrauchsanweisung**

UVC-Nachrüstsatz

**GB** **Operating Instructions**

UVC Retrofitting Kit

**F** **Mode d'emploi**

Dispositif UV-C

**NL** **Gebruiksaanwijzing**

UVC-set

**S** **Bruksanvisning**

UVC-ljus

**I** **Istruzioni per l'uso**

Lampada a raggi UVC

**E** **Manual de instrucciones**

Kit reequipamiento UVC

**P** **Instruções de utilização**

Conjunto adaptador de lâmpada-UVC

**DK** **Brugsanvisning**

UVC monteringsæt

# GARDENA UVC-set

Welkom bij GARDENA aquamotion...



Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en houd u aan de aanwijzingen. Maak u aan de hand van deze gebruiksaanwijzing vertrouwd met de UVC-set, het juiste gebruik en de veiligheidsaanwijzingen.



Uit veiligheidsoverwegingen mogen kinderen onder de 16 jaar en personen die niet met deze gebruiksaanwijzing vertrouwd zijn deze UVC-set niet gebruiken.

→ Bewaar deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig.

## Inhoudsopgave

1. Inzetgebied van uw GARDENA UVC-set	18
2. Voor uw veiligheid	18
3. Ingebruikname	19
4. Onderhoud	20
5. Opheffen van storingen	20
6. Buitengebruikstelling	21
7. Technische gegevens	21
8. Service	21

## 1. Inzetgebied van uw GARDENA UVC-set

### Bestemming

De GARDENA UVC-set mag uitsluitend samen met één van de GARDENA drukfilters (art. 7901/7902) te gebruiken. Hij is bestemd voor privé-gebruik in huis- en hobbytuin, uitsluitend buitenshuis voor het intensief zuiveren van vijverwater met en zonder vissen.

### Let op



De GARDENA UVC-set mag niet samen met andere drukfilters dan de GARDENA drukfilters (art. 7901/7902) of tijdens industrieel gebruik en samen met chemicaliën, levensmiddelen, licht brandbare en explosieve stoffen gebruikt worden.

## 2. Voor uw veiligheid



**Let op! Waarschuwing voor het verblinden van de ogen**

**Let op! Ultraviolette straling.**

**Deze straling is gevaarlijk voor ogen en huid.**

**→ Gebruik de lamp nooit zonder de behuizing!**

Let erop dat de lamp door een ingebouwde veiligheidsschakelaar pas dan gaat branden als de gehele montage van het filter achter de rug is.

→ Schakel eerst de pomp in voordat u de stekker van de UVC-lamp in een 230-V-wisselstroomstopcontact steekt.

De maximaal toegestane bedrijfsdruk ( $P_{max}$ ) bedraagt 0,2 bar.

De UVC-lamp moet via een aardlekschakelaar (FI-schakelaar) met een nom. foutstroom  $\leq 30$  mA gebruikt worden (DIN VDE 0100-702 en 0100-738).

→ Vraag informatie bij een elektricien.

### Elektrische aansluiting

Gegevens op het typeplaatje moeten overeenstemmen met de gegevens van het elektriciteitsnet.

→ Na buitenbedrijfstelling, als de lamp niet gebruikt wordt en voor onderhoud de stekker uit het stopcontact trekken!

Het elektrisch aansluitingssnoer mag alleen door de GARDENA technische dienst vervangen worden.

Elektrische snoeren mogen geen kleinere diameter hebben dan rubber slangleidingen met de afkorting H05 RNF. Verlengkabels moeten aan DIN VDE 0620 voldoen.

Het gebruik van verlengkabels, aansluitleidingen of adapters zonder randaarding is niet toegestaan.

Draag de UVC-lamp niet aan de kabel en gebruik de kabel niet om de stekker uit het stopcontact te trekken.

Bescherm de kabel tegen hitte, olie en scherpe kanten. Let er op dat de aansluitplaatsen droog blijven.

### Visuele controle

→ Voer voor gebruik een visuele controle uit om vast te stellen of de UVC-lamp, in het bijzonder de elektrische kabel en de stekker, beschadigd is.

Een beschadigde lamp mag niet gebruikt worden. UVC-lamp bij schade door de GARDENA-service of de geautoriseerde elektriciens laten controleren.

Steek eerst de elektrische stekker in de pomp voordat u de UVC-lamp in gebruik neemt.

Als aansluitsnoer, glasbuis of behuizing van de UVC-lamp defect zijn mag de lamp niet gebruikt worden.

Gebruik de UVC-lamp nooit zonder waterdoorstroom.

### Drukfilter met UVC-lamp opstellen:

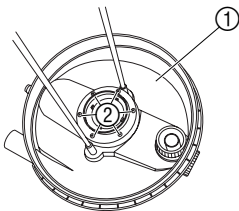
→ Zet het drukfilter stevig en beschermd tegen overstromen neer op een afstand van minstens 2 meter van de vijver (zorg dat het filter niet in de vijver kan vallen) – **of** – graaf het drukfilter op een afstand van minstens 2 meter van de vijver in (conform de gebruiksaanwijzing van het drukfilter).

### Temperatuurbewaking

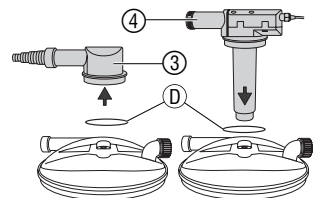
Een ingebouwde temperatuurbewaking schakelt de UVC-lamp bij oververhitting uit. Na afkoeling wordt hij weer ingeschakeld.

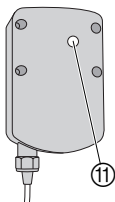
## 3. Ingebruikname

### UVC-lamp inzetten en in gebruik nemen:



1. Conform de gebruiksaanwijzing van het drukfilter de drukfilterdeksel ① er afhalen en de filterschuimstukken en de schuimdrager er afhalen.
2. Lamp ⑨ volgens „5. Opheffen van storingen, lamp vervangen“ plaatsen.
3. De 6 schroeven ② er uitschroeven en de wateruitlaat ③ van het drukfilter er afhalen.
4. De UVC-accessoireset ④ met de afdichtring ① en met de 6 schroeven ② op het drukfilterdeksel ① vastschroeven.



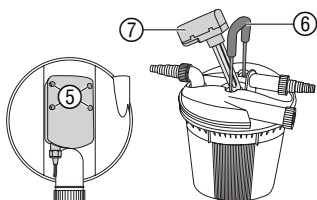


- Volgens de gebruiksaanwijzing van het drukfilter het drukfilter weer monteren.
- Pomp inschakelen.
- Stekker van de UVC-lamp in een 230 V wisselstroomstopcontact steken. *Het controlelampje 11 brandt blauwachtig.*

De UVC-lamp mag niet zonder waterdoorstroom van het drukfilter gebruikt worden.

## 4. Onderhoud

### Lamplichaam reinigen:



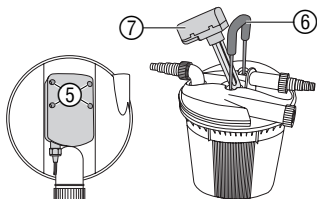
- Stekker van de UVC-lamp uit het stopcontact trekken en de pomp uitzetten.
- De 4 schroeven 5 uit de bovenkant van de UVC-lamp schroeven.
- (alleen voor drukfilter PF 11000): Reinigingsgreep 6 van het drukfilter naar boven trekken.
- Lamplichaam 7 van de UVC-lamp er voorzichtig uithalen.
- Glasbuis 8 bijv. met een glasreiniger reinigen.
- Lamplichaam in omgekeerde volgorde weer inbouwen.

## 5. Opheffen van storingen

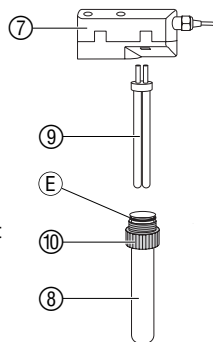
De UVC-lamp moet na ca. 8000 bedrijfsuren vervangen worden omdat dan de UVC-capaciteit sterk afneemt of wanneer het controlelampje 11 niet meer brandt.

### Lamp vervangen:

Er mogen alleen lampen van het type 11 W TC-S (UV-C) gebruikt worden (bijv. Radium: Puritec NSE 11-270, Philips: TUV PL-S 11 W of Sylvania: G11 LYNX-S GERMICIDAL).



- Stekker van de UVC-lamp uit het stopcontact trekken en de pomp uitzetten.
- De 4 schroeven 5 uit de bovenkant van de UVC-lamp schroeven.
- (alleen voor drukfilter PF 11000): Reinigingshendel 6 van het drukfilter naar boven trekken.
- Vorzichtig de lichtunit van het UVC-licht uit het drukfilter nemen.
- Vorzichtig de kroon 10 met glasbuis 8 losschroeven.
- Lamp 9 door een nieuwe vervangen.
- Lamplichaam in omgekeerde volgorde weer inbouwen. *Let erop dat de O-ring E op de glasbuis zit.*



Storing	Mogelijke oorzaak	Oplossing
<b>Het controlelampje brandt niet.</b>	Lamp defect.	→ Lamp vervangen.
	Aansluitingen defect.	→ Elektrische aansluitingen controleren.
<b>Het water is niet helder.</b>	Het lamplichaam van de UVC-lamp is vuil.	→ Lamplichaam reinigen (zie 4. Onderhoud).
<b>Het water is niet helder.</b>	Verkeerde pomp, bladeren in de vijver, vijver bevat teveel voedingsstoffen of visstand te hoog.	→ Lees hiertoe de gebruiksaanwijzing van het drukfilter (art. 7901/7902).

Neem bij andere storingen contact op met de GARDENA Service.

## 6. Buitengebruikstelling

### Overwinteren :



1. UVC-lamp grondig reinigen en drogen.
2. UVC-lamp op een droge, vorstvrije plaats opbergen.

### Afvalverwijdering:

(volgens RL2002/96/EG)



Het apparaat mag niet met het normale huisvuil meegegeven worden, maar moet volgens de geldende regels afgevoerd worden.  
→ Lever het apparaat in op het afvaldepot.

## 7. Technische gegevens

<b>Art.-nr.:</b>	<b>7903</b>
<b>Lamp:</b>	type 11 W TC-S (UV-C) (bijv. Radium: Puritec NSE 11-270, Philips: TUV PL-S 11 W of Sylvania: G11 LYNX-S GERMICIDAL)
<b>Netspanning / Netfrequentie:</b>	230 V / 50 Hz

## 8. Service

### Garantie

Bij garantie is de service gratis.

GARDENA geeft op dit product 2 jaar garantie (vanaf de aankoopdatum). Deze garantie heeft betrekking op alle wezenlijke defecten aan het toestel, die aanwijsbaar op materiaal- of fabricagefouten berusten. Garantie vindt plaats door de levering van een vervangend apparaat of door de gratis reparatie van het ingestuurde apparaat, naar onze keuze, indien aan de volgende voorwaarden is voldaan:

- Het apparaat werd vakkundig en volgens de adviezen in de gebruiksaanwijzing behandeld.
- Noch de koper, noch een derde persoon heeft getracht het apparaat te repareren.

De aan slijtage onderhevige lamp (type 11 W TC-S (UV-C)) is van garantie uitgesloten.

Deze garantie van de producent heeft geen betrekking op de ten aanzien van de handelaar/verkoper bestaande aansprakelijkheid.

Stuur in geval van storing het defecte apparaat samen met de kassabon en een beschrijving van de storing gefrankeerd op naar het op de achterzijde aangegeven serviceadres.

### **Productaansprakelijkheid**

Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.

### **EU-overeenstemmingsverklaring**

Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH · Hans-Lorensenstr. 40 · D-89079 Ulm

bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard.

Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

#### **Omschrijving**

**van het apparaat:**

UVC-set

**Art. nr.:**

7903

**EU-richtlijnen:**

Laagspanningsrichtlijn 73/23/EG

Elektromagn. verdraagzaamheid 89/336/EG

Richtlijn 93/68/EG

**Installatiejaar**

**van de CE-aanduiding:**

2002

Ulm, 27-03-2002



Thomas Heint

Hoofd technische dienst

**Deutschland / Germany**

GARDENA  
Manufacturing GmbH  
Service Center  
Hans-Lorenser-Straße 40  
D-89079 Ulm  
Produktfragen:  
(+49) 731 490-123  
Reparaturen:  
(+49) 731 490-290  
service@gardena.com

**Argentina**

Argensem® S.A.  
Calle Colonia Japonesa s/n  
(1625) Loma Verde  
Escobar, Buenos Aires  
Phone: (+54) 34 88 49 40 40  
info@argensem.com.ar

**Australia**

Nylex Consumer Products  
50-70 Stanley Drive  
Somerton, Victoria, 3062  
Phone: (+61) 3 95 81 05 34  
nylex.spareparts@  
nylex.com.au

**Austria / Österreich**

GARDENA  
Österreich Ges.m.b.H.  
Stettnerweg 11-15  
2100 Korneuburg  
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36  
kundendienst@gardena.at

**Belgium**

GARDENA Belgium NV/SA  
Sterrebeekstraat 163  
1930 Zaventem  
Phone: (+32) 2 720 92 12  
Mail: info@gardena.be

**Brazil**

Palash Comércio e  
Importação Ltda.  
Rua Helena, 285 c/pto 12  
Vila Olímpia - 04552-050  
São Paulo  
Phone: (+55) 11 30 45 33 00  
eduardo@palash.com.br

**Bulgaria**

DENEX LTD.  
2 Luis Ahalier Str. - 7th floor  
Sofia 1404  
Phone: (+359) 2 958 18 21  
office@denex-bg.com

**Canada**

GARDENA Canada Ltd.  
100 Summerlea Road  
Brampton, Ontario L6T 4X3  
Phone: (+1) 905 792 93 30  
info@gardenacanada.com

**Chile**

Antonio Martinic y Cia Ltda.  
Cassillas 272  
Centro de Cassillas  
Santiago de Chile  
Phone: (+56) 2 20 10 708  
garfar\_cl@yahoo.com

**Costa Rica**

Compania Exim  
Euroiberoamericana S.A.  
Los Colegios, Moravia,  
200 metros al Sur del Colegio  
Saint Francis - San José  
Phone: (+506) 297 68 83  
exim\_euro@racsa.co.cr

**Croatia**

KLIS d.o.o.  
Stanciceva 79  
10419 Vukovina  
Phone: (+385) 1 622 777 0  
klis@zg.hinet.hr

**Cyprus**

FARMOKIPIKI LTD  
P.O. Box 7098  
74, Digeni Akritas Ave.  
1641 Nicosia  
Phone: (+357) 22 75 47 62  
condam@spidernet.com.cy

**Czech Republic**

GARDENA spol. s r.o.  
Řípská 20a, č.p. 1153  
627 00 Brno  
Phone: (+420) 800 100 425  
gardena@gardenabrno.cz

**Denmark**

GARDENA Norden AB  
Salgsafdeling Danmark  
Box 9003  
S-200 39 Malmö  
info@gardena.dk

**Finland**

Habitec Oy  
Martinkyläntie 52  
01720 Vantaa

**France**

GARDENA  
PARIS NORD 2  
69, rue de la Belle Etoile  
BP 57080  
ROISSY EN FRANCE  
95948 ROISSY CDG CEDEX  
Tél. (+33) 0826 101 455  
service.consommateurs@  
gardena.fr

**Great Britain**

GARDENA UK Ltd.  
27-28 Brenkley Way  
Blezard Business Park  
Seaton Burn  
Newcastle upon Tyne  
NE13 6DS  
info@gardena.co.uk

**Greece**

Agrokipi  
G. Psomadopoulos & Co.  
33 A, Ifestou str. –  
Industrial Area  
194 00 Koropi, Athens  
Phone: (+30) 210 6620225  
service@agrokipi.gr  
www.agrokipi.gr

**Hungary**

GARDENA  
Magyarország Kft.  
Késmárk utca 22  
1158 Budapest  
Phone: (+36) 80 20 40 33  
gardena@gardena.hu

**Iceland**

Heimilistaeki hf  
Saetun 8  
P.O. Box 5340  
125 Reykjavik

**Ireland**

Michael McLoughlin & Sons  
Hardware Limited  
Long Mile Road  
Dublin 12

**Italy**

GARDENA Italia S.p.A.  
Via Donizetti 22  
20020 Lainate (Mi)  
Phone: (+39) 02.93.94.79.1  
info@gardenaitalia.it

**Japan**

KAKUICHI Co. Ltd.  
Yamato Bldg., 5-3-1,  
Kojimachi  
Chiyoda-ku, Tokyo 102-0083  
m\_ishihara@kaku-ichi.co.jp  
Phone: (+81) 33 264 4721

**Luxembourg**

Magasins Jules Neuberg  
Boîte postale 12  
L-2010 Luxembourg  
Phone: (+352) 40 14 01  
info@neuberg.lu

**Netherlands**

GARDENA Nederland B.V.  
Postbus 50176  
1305 AD ALMERE  
Phone: (+31) 36 521 00 00  
info@gardena.nl

**Neth. Antilles**

Jonka Enterprises N.V.  
Sta. Rosa Weg 196  
P.O. Box 8200  
Curaçao  
Phone: (+599) 9 767 66 55  
pgm@jonka.com

**New Zealand**

NYLEX New Zealand Limited  
22 Saleyards Road Otahuhu  
Private Bag 94001  
SAMC Manukau  
Phone: (+64) 9 270 1806  
david.eeles@nylex.com.au

**Norway**

GARDENA Norden AB  
Salgskontor Norge  
Karihaugveien 89  
1086 Oslo  
info@gardena.no

**Poland**

GARDENA Polska Sp. z o.o.  
Szymanów 9 d  
05-532 Baniocha  
Phone: (+48) 22 727 56 90  
gardena@gardena.pl

**Portugal**

GARDENA Portugal Lda.  
Recta da Granja do Marquês  
Edif. GARDENA Algueirão  
2725-596 Mem Martins  
Phone: (+351) 21 922 85 30  
info@gardena.pt

**Romania**

MADEX INTERNATIONAL  
Str. Avionului No. 17  
Bl.6D, SC.1, Ap.1, Sect. 1,  
București  
Phone: (+40) 21 323 32 54  
madex@ines.ro

**Russia / Россия**

AO AMIDA ТТЦ  
ул. Москвафильмовская 66  
117330 Москва  
Phone: (+7) 095 956 99 00  
amida@col.ru

**Singapore**

Hy - Ray Enterprises  
Block 1002 Toa Payoh  
Industrial Park  
#07-1433/1435/1451  
Singapore 319074  
Phone: (+65) 625 32 277  
hyray@singnet.com.sg

**Slovak Republic**

GARDENA Slovensko, s.r.o.  
Bohrova č. 1  
85101 Bratislava  
Phone: (+421) 263 453 722  
info@gardena.sk

**Slovenia**

Silk d.o.o. Trgovina  
Brodišče 15  
1236 Trzin  
Phone: (+386) 1 580 93 00  
gardena@silk.si

**South Africa**

GARDENA  
South Africa (Pty.) Ltd.  
P.O. Box 11534  
Vorna Valley 1686  
Phone: (+27) 11 315 02 23  
sales@gardena.co.za

**Spain**

GARDENA IBÉRICA S.L.U.  
C/ Basauri, nº 6  
La Florida  
28023 Madrid  
Phone: (+34) 91 708 05 00  
(4 líneas)  
atencioncliente@gardena.es

**Sweden**

GARDENA Norden AB  
Försäljningskontor Sverige  
Box 9003  
200 39 Malmö  
info@gardena.se

**Switzerland / Schweiz**

GARDENA (Schweiz) AG  
Bitzberg 1  
8184 Bachenbülach  
Phone: (+41) 1 860 26 66  
info@gardena.ch

**Turkey**

GARDENA / Dost Diş Ticaret  
Mümessilik A.Ş. Sanayi  
Çad. Adil Sokak No. 1  
Kartal - Istanbul  
Phone: (+90) 216 38 93 939  
info@gardena-dost.com.tr

**Ukraine / Украина**

АОЗТ АЛЬЦЕСТ  
ул. Гайдара 50  
г. Киев 01033  
Phone: (+380) 44 220 4335  
info@gardena.ua

**USA**

Melnor Inc.  
3085 Shawnee Drive  
Winchester, VA 22604  
Phone: (+1) 540 722-9080  
service\_us@melnor.com

7903-20.960.05/0503

© GARDENA  
Manufacturing GmbH  
D-89070 Ulm  
http://www.gardena.com